



# Magistro BATT&KEY

ACCESSORIO PER MAGISTRO BRAIN. BATTERIA + CHIAVETTA INTERNET  
MAGISTRO BRAIN MAGISTRO ACCESSORY. BATTERY + INTERNET KEY  
ACCESSOIRE POUR BATTERIE MAGISTRO BRAIN. + CLÉ INTERNET  
ZUBEHÖR FÜR MAGISTRO BRAIN. BATTERIE UND INTERNET-STICK  
ACCESORIO PARA MAGISTRO BRAIN. BATERÍA + LLAVE INTERNET



ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE  
INSTALLATION AND USER'S MANUAL  
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION  
INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV  
= **UNI EN ISO 9001:2000** =  
UNI EN ISO 14001:2004

ITALIANO

## DATI TECNICI

<b>INTERVALLO DI FREQUENZA</b> = non applicabile	
<b>CARATTERISTICHE AMBIENTALI</b> Temperatura di funzionamento: da -10°C a 40°C Percentuale di umidità durante il funzionamento: dal 5% al 95% Peso: 205g – Batteria : 3500 mAh, 7,4V Porta: USB, RS232	<b>ALIMENTAZIONE</b> Ingresso alimentazione: da Magistro BRAIN Carico massimo: non applicabile Contenuto dell'imballo: 1x modulo di espansione 1x chiavetta USB GSM
Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso	



### PERICOLO ATTENZIONE: IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Eventuali opere che introducono cambiamenti nella configurazione delle connessioni o il carico devono essere sempre eseguite con la tensione scollegata. Rispettare le norme nazionali

### CONSIGLI

- Su [www.bftworld.com](http://www.bftworld.com), Service, Bft Tools è disponibile la documentazione completa
- Tutto quello che non è espressamente previsto nel manuale d'installazione, non è permesso
- Non collegare l'apparecchio a carichi superiori a valori consigliati.
- Collegare solo in conformità con lo schema presentato nel manuale. Collegamenti errati potrebbero essere pericolosi.

ENGLISH

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>FREQUENCY RANGE</b> = N.A.	
<b>ENVIRONMENTAL</b> Operating Temp:-10°C to 40°C Operating Humidity: 5% to 95% Weight : 205g – Battery : 3500 mAh, 7.4V Port : USB,RS232	<b>POWER</b> Power supply input: from Magistro BRAIN Maximum Load: N.A. Unpacking : 1x Expansion module 1x GSM usb key
Specifications are subject to change without prior notice	



### HAZARD WARNING: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Any works that introduce changes to the connection configuration or load must be performed with the power off. Observe national regulations

### TIPS

- Complete documentation can be found at [www.bftworld.com](http://www.bftworld.com), Service, Bft Tools
- Anything that is not explicitly provided for in the installation manual is not allowed.
- Do not connect the device to loads over the recommended values.
- Only connect according to the diagram provided in the manual. Incorrect connections could be hazardous.

## PARAMÈTRES TECHNIQUES

PLAGE DE FREQUENCE= N.A.	
<b>ENVIRONNEMENT</b> Temp. de fonctionnement: de -10°C à 40°C Humidité de fonctionnement : de 5% à 95% Poids : 205g – Batterie : 3500 mAh, 7.4V Port : USB,RS232	<b>COURANT</b> Entrée alimentation électrique: à partir de Magistro BRAIN Charge maximum: N.A. Déballage : 1 module d'extension 1 clé USB GSM
Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis	

**DANGER ATTENTION: INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

Les éventuels changements qui modifient la configuration des connexions ou la charge doivent toujours être accomplis avec l'appareil hors tension. Respectez les règlements nationaux

**CONSEILS**

- La documentation complète se trouve sur le site Internet [www.bftworld.com](http://www.bftworld.com), Service, Bft Tools
- Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le manuel d'installation est interdit
- Ne branchez pas l'appareil sur des charges dépassant les valeurs conseillées.
- Branchez l'appareil en suivant scrupuleusement le schéma du manuel. Les erreurs de branchement risquent d'être dangereuses.

## TECHNISCHE DATEN

FREQUENZBEREICH = keine Angaben	
<b>UMGEBUNGSBEDINGUNGEN</b> Betriebstemperatur: -10 °C bis 40 °C Betriebsfeuchtigkeit: 5 % bis 95% Gewicht: 205 g – Batterie: 3.500 mAh, 7,4 V Port: USB,RS232	<b>STROMVERSORGUNG</b> Eingang Stromversorgung: von Magistro BRAIN Max. Last: keine Angaben Packungsinhalt: 1 Erweiterungsmodul 1 GSM USB-Stick
Die Angaben können ohne vorausgehende Benachrichtigung Änderungen unterliegen	

**GEFAHR! ACHTUNG: WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Eventuelle Arbeiten, die zu Änderungen der Konfigurierung der Anschlüsse oder der Last führen, müssen immer mit abgeklemmter Spannung vorgenommen werden. Beachten Sie die nationalen Normen.

**EMPFEHLUNGEN**

- Auf der Webseite [www.bftworld.com](http://www.bftworld.com), Service, Bft Tools ist die gesamte Dokumentation verfügbar.
- Alles, was im Installationshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist, ist untersagt.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Lasten an, die größer als die empfohlenen Werte sind.
- Schließen Sie das Gerät nur wie im Handbuch angegeben an. Falsche Anschlüsse können gefährlich sein.

## DATOS TÉCNICOS

RANGO DE FRECUENCIA = N.A.	
<b>CONDICIONES AMBIENTALES</b> Temp. de funcionamiento: de -10°C a 40°C Humedad de funcionamiento: de 5% a 95% Peso: 205g – Batería: 3500 mAh, 7.4V Puerto: USB,RS232	<b>POTENCIA</b> Entrada de fuente de alimentación: desde Magistro BRAIN Carga máxima: N.A. Desembalaje: 1x Módulo de expansión 1x llave USB GSM
Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso	

**PELIGRO ATENCIÓN: INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

Las eventuales operaciones que introducen cambios en la configuración de las conexiones o la carga deben realizarse siempre con la tensión desconectada. Respetar las normas nacionales

**RECOMENDACIONES**

- En el enlace [www.bftworld.com](http://www.bftworld.com), Service, Bft Tools está disponible la documentación completa
- Todo aquello que no está expresamente previsto en el presente manual de instalación, no está permitido
- No conectar el equipo a cargas superiores a los valores recomendados.
- Conectar sólo respetando el esquema presentado en el manual. Conexiones incorrectas podrían ser peligrosas.

**Bft Spa**  
 Via Lago di Vico, 44  
 36015 Schio (VI)  
 T +39 0445 69 65 11  
 F +39 0445 69 65 22  
 → [www.bft.it](http://www.bft.it)



**SPAIN**  
**BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.**  
 08401 Granollers - (Barcelona)  
[www.bftautomatismos.com](http://www.bftautomatismos.com)

**FRANCE**  
**AUTOMATISMES BFT FRANCE**  
 69800 Saint Priest  
[www.bft-france.com](http://www.bft-france.com)

**GERMANY**  
**BFT TORANTRIEBSSYSTEME GmbH**  
 90522 Oberasbach  
[www.bft-torantrieb.de](http://www.bft-torantrieb.de)

**UNITED KINGDOM**  
**BFT AUTOMATION UK LTD**  
 Stockport, Cheshire, SK7 5DA  
[www.bft.co.uk](http://www.bft.co.uk)

**IRELAND**  
**BFT AUTOMATION LTD**  
 Dublin 12

**BENELUX**  
**BFT BENELUX SA**  
 1400 Nivelles  
[www.bftbenelux.be](http://www.bftbenelux.be)

**POLAND**  
**BFT POLSKA SP. Z O.O.**  
 05-091 ZĄBKÓW  
[www.bft.pl](http://www.bft.pl)

**CROATIA**  
**BFT ADRIA D.O.O.**  
 51218 Drazice (Rijeka)  
[www.bft.hr](http://www.bft.hr)

**PORTUGAL**  
**BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANCIA**  
 3020-305 Coimbra  
[www.bftportugal.com](http://www.bftportugal.com)

**CZECH REPUBLIC**  
**BFT CZ S.R.O.**  
 Praha  
[www.bft.it](http://www.bft.it)

**TURKEY**  
**BFT OTOMATIK KAPI SISTEMELERI SANAY VE**  
 Istanbul  
[www.bftotomasyon.com.tr](http://www.bftotomasyon.com.tr)

**RUSSIA**  
**BFT RUSSIA**  
 111020 Moscow  
[www.bftorus.ru](http://www.bftorus.ru)

**AUSTRALIA**  
**BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY LTD**  
 Wetherill Park (Sydney)  
[www.bftaustralia.com.au](http://www.bftaustralia.com.au)

**U.S.A.**  
**BFT USA**  
 Boca Raton  
[www.bft-usa.com](http://www.bft-usa.com)

**CHINA**  
**BFT CHINA**  
 Shanghai 200072  
[www.bft-china.cn](http://www.bft-china.cn)

**UAE**  
**BFT Middle East FZCO**  
 Dubai